

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 127 (2001)
Heft: 04

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

«Augmenter la valeur, sans connaissances boursières»

...avec nos revêtements de sols
parfaitement ajustés.



Revêtements de sols sans joints

Nous maîtrisons l'ABC des sols...
...prenez-nous au mot.

Forbo
repoxit

Die Bodenmacher aus Winterthur

Forbo-Repoxit AG
Helgenstrasse 21, case postale
CH-8404 Winterthur
Tel. +41 (0) 52 242 17 21
Fax. +41 (0) 52 242 93 91
www.repoxit.forbo.com

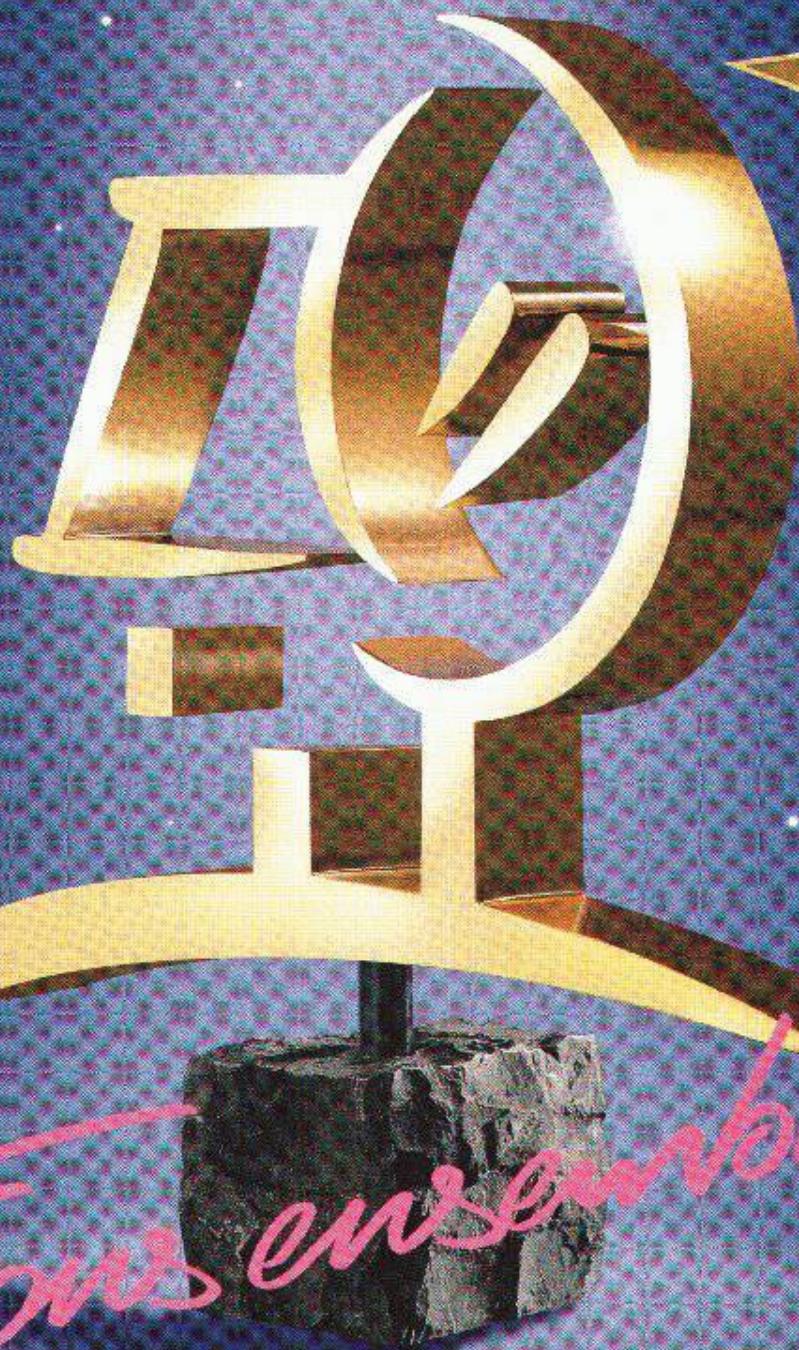
Succursale: 3014 Berne, tél. 031 333 82 00

HABITAT JARDIN



Habiter comme on rêve...

joue les stars



Fêtons ensemble!

Beaulieu - Lausanne
10 au 18 mars 2001

Semaine 13 h - 21 h Week-end 10 - 18 h

les Jardins
de L'IMMOBILIER



CONCOURS NATIONAL
DES MÉTIERS

Transmission de la lumière naturelle.

Les éléments d'éclairage naturels Eberspächer expriment tout l'art né de la perfection technique. Quel qu'en soit le choix – coupole éclairante, lanterneau ou pyramide

vitrée – ils se distinguent par la transmission de lumière naturelle, le montage aisément et la remarquable durabilité. Ces systèmes aboutis proposent – pour toutes les dimensions – des ouvrants d'aération les plus diversifiés et assurent aux locaux l'éclairage optimum. N'hésitez pas à demander des renseignements détaillés.

Eberspächer SA
22, route de la Maladière
1022 Chavannes-près-Renens
Tél. (021) 691 18 18
Fax (021) 691 18 22
<http://www.eberspaecher.com>



Eberspächer

L'avenir,
c'est ici et maintenant.

Le monde actuel change à une vitesse vertigineuse. Et cela dans tous les domaines de notre quotidien.

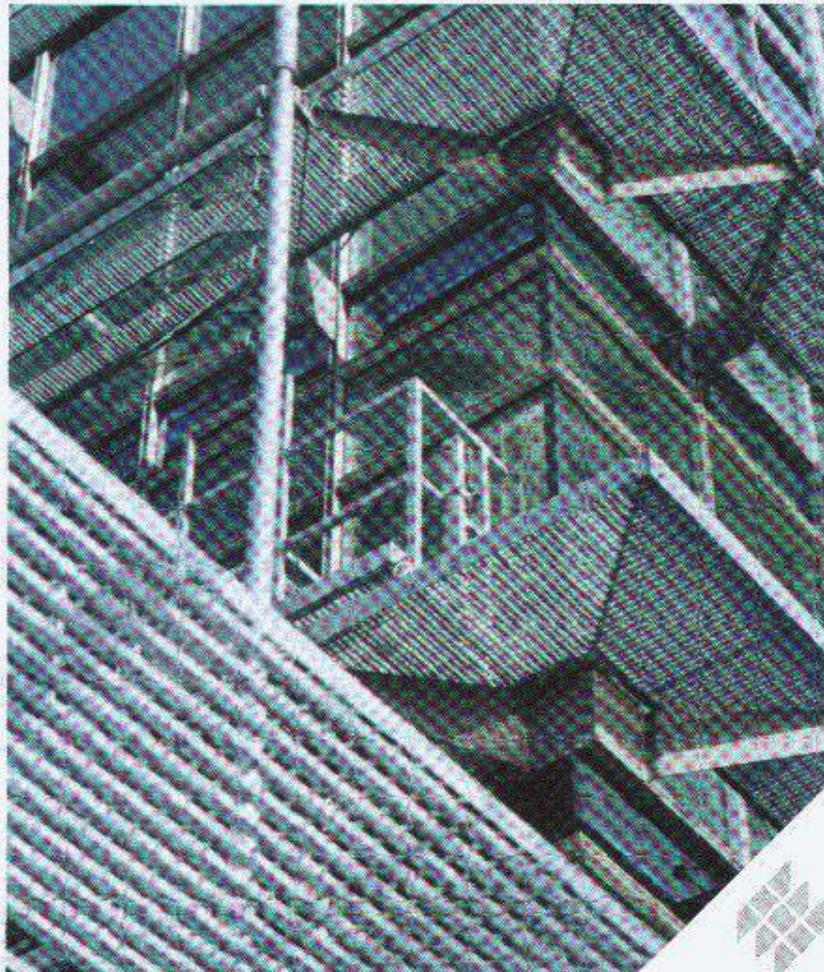
Une architecture audacieuse, axée sur l'avenir, se réalise en acier. Les grilles Callebotis y occupent une place importante.

Etant l'un des plus grands fabricants de grilles Callebotis d'Europe, nous maîtrisons cette technique à fond. Tirez profit de notre savoir-faire – l'est inutile de réinventer le rouet.

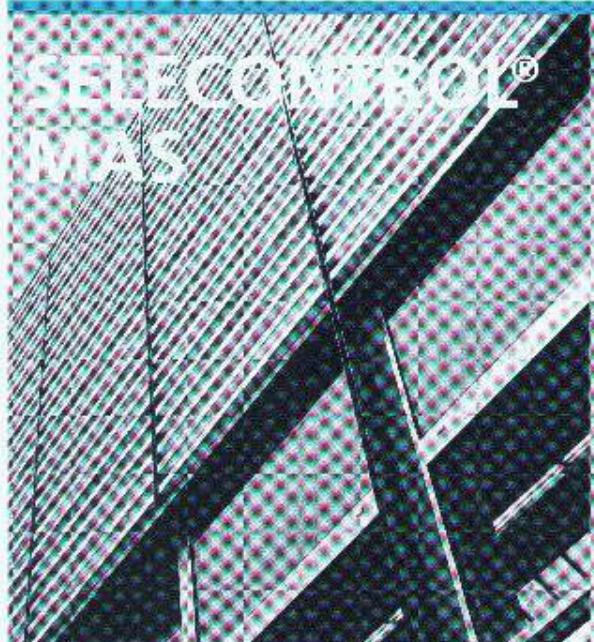
Prenez contact avec nous.

Meiser Callebotis S.A.R.L.
Bureau de vente Lausanne
22, route de la Maladière
1022 Chavannes-près-Renens
Tél.: 021/691 18 18
Fax: 021/691 18 22
Internet: www.meiser.de

MEISER



Building Division



Selectron

SIG Positec Systems GmbH, Building Division
Schupfer Strasse 130482
Postfach 3/02 62, D-90232 Nürnberg
Tél. +49 911 950 89 0, Fax +49 911 950 89 30
e-mail: idng@sig-positec-systems.com
www.sig-positec-systems.com

Solution sur mesure pour l'automatisation intégrale de bâtiment

Réduire les coûts avec l'automatisation intégrale de bâtiment.

Un système d'automatisation pour :

• Chauffage, ventilation, climatisation

• Régulation d'éclairage

• Gestion de l'énergie

• Contrôle d'accès

• Commande de stores

• Gestion des alarmes

• Gestion des canaux télévisuels

• Télésurveillance

• Régulation de zone

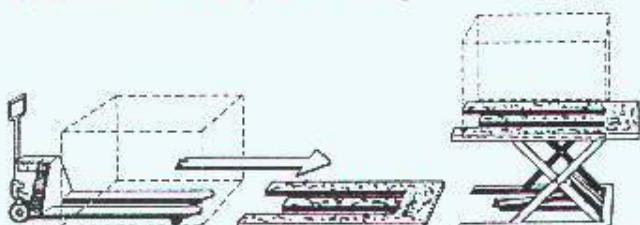
Le système offre à l'utilisateur et à l'exploitant une plus-value en matière de confort. L'optimisation de l'énergie domestique, la réduction des frais d'exploitation permet une mise en service modulaire (hardware et software), grâce à un usage en ensemble de bibliothèques performantes.

SIG Positec Systems SA, Building Division
Bettistrasse 7/9, CH-8250 Uster
Tél. +41 32 387 61 41, Fax +41 32 387 61 00

SIG Positec Systems SA, Sales & Service Center
Biedstrasse 12, CH-8953 Dietikon ZH
Tél. +41 1 710 92 22, Fax +41 1 710 92 28

SIG Positec Systems SA, Sales & Service Center
Suisse romande, En Châtelard, CH-1442 Montagny
Tél. +41 24 445 23 23, Fax +41 24 446 23 33

Plates-formes élévatrices HYMO



La place de travail à niveau réglable, pour joindre l'utile à l'agréable.

Exécution stationnaire ou mobile pour charges jusqu'à 40 000 kg.

Avez-vous des problèmes de manutention? Appelez-nous!

BURRI Manutention

W. Burri SA 1000 Lausanne 16

Adresse: chemin de la Meunière 12 - 1008 Prilly
Tél. (021) 624 45 33 - Fax (021) 624 18 69

Représentant en Suisse romande de:

Mannesmann Dematic SA

B 5371



Plates-formes de travail



Transporteurs



Convoyeurs d'assemblage



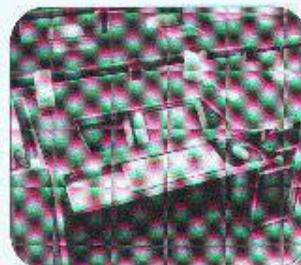
Palans compacts



Service

Nous veillons à l'ordre.

Que ce soit avec un écran escamoté fixe ou un écran escamotable, grâce à une excellente qualité des matériaux et un design abouti, les nouvelles tables multimédia pour ordinateurs apportent de l'ordre dans chaque pièce.



«Techno A»
écran escamoté sous le plateau de la table
Niche pour un tour
Hauteur régulable de 70 à 80 cm



«Techno B»
écran plat escamotable dans le plateau de la table [mécanisme télescopique]

Vous trouverez de plus amples informations sur ces deux modèles et sur le reste du programme sous www.zesar.ch ou auprès de
Zesar SA, Gurnigelstrasse 38, 2501 Biel/Bienne
Tél. : 032 365 25 94 Fax : 032 365 41 73
e-mail : info@zesar.ch

ZESAR

INSTITUT DE SÉCURITÉ

Nous sommes
votre partenaire compétent pour

- Sécurité intégrale
- Protection contre l'incendie et les explosions
- Sécurité des procédés
- Prévoyance contre les accidents majeurs
- Protection de l'environnement
- Sécurité au travail
- Security
- Formation en matière de sécurité

Visitez notre nouvelle homepage
www.swissi.ch

Institut Suisse de Promotion de la Sécurité
Rue du Rocher 24, CH-2000 Neuchâtel
Téléphone +41 (0)32 723 80 10. Fax +41 (0)32 723 80 20

Quintessence

Pourquoi certifier vos systèmes de management? Pour que votre capacité à la qualité génère une plus-value.

BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL (BVQI) SA, Route des Arsenaux 15, CH-1700 Fribourg
Téléphone +41 26 341 76 50, e-mail bvqi-sr@bvqi.ch



Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande
Revue fondée en 1875 Parait tous les quinze jours

ISSN 0251-0979

Éditeur : SEATH - SOCIÉTÉ DES ÉDITIONS DES ASSOCIATIONS TECHNIQUES UNISSES

Organe des associations :

SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes
A3EPTL Association amicale des anciens élèves de l'EPTL
l'Haute Ecole d'ingénierie de l'EPFL
USIC Union suisse des ingénieurs conseils
Etat en cours de reprise membre de la SEATH
FAS Fédération des architectes suisses

Rédaction :

Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens
Tel. 021/969 20 84, fax 021/969 20 84
E-mail : les@swissi.ch
francoise.kaeppi@epfl.ch
CCP 10 577 2 Lausanne

Rédacteurs & rédactrice responsables:
Françoise Della Cava, arch. dipl., EPFL/SA, Secrétaire
Françoise Kaeppi, phys. dipl., EPFL
Jérôme Pommery, ing., dipl. dipl., EPFL/SA

Rédacteur adjoint:
Michèle de Aliberti, eng., dipl. dipl., A3EPTL

Secrétaire de rédaction:
Maya Haas

Assistance de rédaction:
Karin Frey, arch. dipl., EPFL

Correspondants du secrétariat général de la SIA:
Charles von Rören & Edith Krebs

Les manuscrits sont envoyés selon accord préalable.
Toute reproduction du texte et des illustrations
n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et
l'indication de sa source.

Impression :

Mariamé Corbas S.A., 1820 Montreux
Tel. 021/966 81 81

Graphisme :

Atril en Polson, Av. J.-J. Mermillier, 1003 Lausanne
Giorgio Pesce & Clém. Bellotti V del Marmato

Photolitho :

Images3, Chemin de Remens, CP 1000 Lausanne - 6

Règle des annonces :

Singer Media SA
Lausanne Zurich
Rue du Fév-de-Marché 23, Marzilibachstrasse 43
1004 Lausanne 8032 Zurich
Tel. 021/967 78 28 01/231 35 24
Fax 021/647 02 80 01/251 35 38

Tarif :

TVA 2,3 % comprise	- No de contribuable 249 615
	Swiss - étranger
Abonnement d'un an	Fr. 160,- Fr. 190,-
Numéros isolés	Fr. 10.50

Prix réduits pour étudiants et pour membres des
associations SIA, A3EPTL, ASPEP, EPFL/SA.

Abonnement, vente au numéro et changement
d'adresse chez l'imprimeur.

Changement d'adresse pour membres SIA

Secrétariat général SIA, case postale 5029 Zurich,
Tel. 01/233 15 15, fax 01/261 45 35

Parler chez le bureau éditeur:

tec21

Rédaction: Rüdigerstrasse 11,
case postale 520, 8021 Zurich
Tel. 01/268 90 50, fax 01/268 90 70

Participation TVA comprise: Suisse Extranet
Abonnement d'un an: Fr. 250,- Fr. 295

Numéros isolés: Fr. 10.70 par numéro

SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes :

Secrétariat général, Schindelstrasse 16, 8048 Zurich
Tel. 01/283 15 15, fax 01/201 62 35
E-mail: gk@swissi.ch

Vente des normes et de la documentation :

Secrétariat SIA, case postale 5029 Zurich,
1004 Lausanne, tel. 021/969 94 21,
fax 021/647 19 24 (en français)
tel. 051/187 85 74, fax 061/187 85 76
(en allemand/anglais)

PAGE DE COUVERTURE

Réseaux xterm nodes: faire collaborer les
multiples systèmes de communication aujourd'hui disponibles pour s'affranchir d'une
infrastructure fixe (Illustration Giorgio Pesce)